



Orchestre de chambre fribourgeois  
Freiburger Kammerorchester



f







**Laurent Gendre**  
Directeur artistique  
Künstlerischer Leiter

En août 2022, l'Orchestre de chambre fribourgeois entame sa 14<sup>e</sup> saison. En plus du chef-lieu cantonal (Equilibre, Société des Concerts), les concerts emmèneront l'orchestre à Morat (Murten Classics), à Guin (Kultur im Podium) et à Riaz (Société des Concerts de la Ville de Bulle).

Pour la première fois, l'OCF est invité au Festival international de Besançon ; ce sera pour un programme Mozart – en compagnie du pianiste Alexei Volodin – et Brahms au Kurssaal de la ville franc-comtoise.

Nous avons souhaité consacrer à la Grèce un programme spécifique à l'occasion du bicentenaire de son indépendance, avec comme œuvre centrale *La Révolution grecque*, scène héroïque composée en 1825 par le jeune Berlioz.

C'est la Société des Concerts de Fribourg qui accueille l'OCF début 2023 dans le cadre de son traditionnel concert

de Nouvel An. Marie-Claude Chappuis et un invité surprise en seront les interprètes de choix pour des airs et des duos du répertoire français.

Le printemps 2023 verra un programme consacré à la musique suisse et un autre à Max Reger, dont nous célébrons le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance.

Enfin, l'OCF n'oublie pas le jeune public avec *Tiniam ou le Secret du Désert*, un spectacle musical imaginé par Sarah Chardonnens et composé par Sébastien Bréguet.

Ce parcours de saison témoigne du rôle de l'OCF comme acteur important de la vie musicale régionale, mais également comme ambassadeur du canton de Fribourg par delà des frontières.

Im August 2022 startet das Freiburger Kammerorchester in seine 14. Konzertsaison. Neben der Kantonshauptstadt (Equilibre, Konzertgesellschaft) führen die Konzerte das Orchester nach Murten (Murten Classics), Düringen (Kultur im Podium) und Riaz (Konzertgesellschaft Bulle).

Zum ersten Mal ist das FKO zum Internationalen Festival von Besançon eingeladen; es wird ein Programm mit Mozart - zusammen mit dem Pianisten Alexei Volodin - und Brahms im Kursaal der Stadt in der Franche-Comté spielen.

Wir möchten dem Jahrestag der Unabhängigkeit Griechenlands ein eigenes Programm widmen, mit dem zentralen Werk „*La Révolution Grecque*“, einer heroischen Szene (so der Untertitel), die 1825 von dem jungen Berlioz komponiert wurde.

Die Konzertgesellschaft Freiburg empfängt das FKO Anfang 2023 im Rahmen ihres traditionellen Neujahrskonzerts. Marie-Claude Chappuis und ein Überraschungsgast werden uns mit Arien und Duetten aus dem französischen Repertoire verzücken.

Im Frühjahr 2023 ist ein Programm ganz der Schweizer Musik gewidmet, und ein weiteres Max Reger zur Feier seines 150. Geburtstags.

Auch das junge Publikum geht beim FKO nicht vergessen mit dem von Sarah Chardonnens erdachten und von Sébastien Bréguet komponierten musikalischen Spektakel „*Tiniam oder Das Geheimnis der Wüste*“.

Das Saisonprogramm zeugt von der Rolle des FKO als wichtiger Akteur im regionalen Musikleben, aber auch als Botschafter des Kantons Freiburg über die Grenzen hinaus.



# Une page se tourne



Une page se tourne en cette année 2022 au sein de l'Orchestre de chambre fribourgeois. Le président en activité depuis 2014 et l'administrateur de l'OCF, en poste depuis 2008, se retirent. Comme chef du Service de la culture en 2008, Gérald Berger avait joué un rôle majeur dans la création de l'OCF, voulue par la conseillère d'État Isabelle Chassot. Sous sa présidence, l'ensemble s'est affirmé en gagnant en maturité et en rayonnement. Quant à Daniel Margot, il a assumé un rôle qui se joue dans l'ombre des coulisses. Il a assuré avec efficacité et entretenu une exigeante mission administrative. Le départ de ces deux personnalités offre l'occasion de souligner l'importance de cet encadrement qui reste en dehors des projecteurs. Et on peut y ajouter l'engagement de Moreno Gardenghi, chargé de production qui œuvre à la mise en valeur de l'orchestre. Aux deux sortants et aux personnes qui encadrent l'activité de l'OCF va notre reconnaissance.

Après Claude Grandjean et Gérald Berger, il me revient le privilège de présider l'association de l'OCF, avec la volonté de lui offrir les conditions propres à poursuivre son développement. Cette nouvelle étape pourra compter sur les compétences d'un nouvel administrateur, Laurent de Bourgknecht, bien connu dans le milieu culturel fribourgeois pour avoir assuré, depuis sa création, la gestion administrative du Théâtre Equilibre.

Avec le chef fondateur Laurent Gendre, avec tous les membres de l'orchestre, avec le soutien de nombreux partenaires, avec l'Association des Amis, il nous revient d'écrire ce nouveau chapitre de l'OCF. Dans un esprit de continuité qui ne refusera pas l'innovation. Afin que l'OCF puisse exprimer tout son potentiel musical et faire rayonner Fribourg en Suisse et au-delà.

## Patrice Borcard

Président de l'Orchestre de chambre fribourgeois  
Präsident des Freiburger Kammerorchesters



Im Jahr 2022 wird beim Freiburger Kammerorchester ein neues Kapitel aufgeschlagen. Der seit 2014 wirkende Präsident und der seit 2008 tätige Geschäftsführer des FKO treten zurück. 2008 hatte Gérald Berger als Vorsteher des Amts für Kultur eine wichtige Rolle bei der Gründung des FKO gespielt, die von Staatsrätin Isabelle Chassot angestrebt wurde. Unter seiner Leitung konnte sich das Ensemble behaupten, indem es an Reife und Ausstrahlung gewann. Daniel Margot übernahm eine Rolle, die sich im Schatten der Kulissen abspielt. Mit Effizienz und menschlicher Überzeugungskraft meisterte er eine anspruchsvolle administrative Aufgabe. Der Weggang dieser beiden Persönlichkeiten bietet Gelegenheit, die Bedeutung dieser Betreuung zu unterstreichen, die außerhalb des Rampenlichts bleibt. Und man kann das Engagement des Produktionsbeauftragten Moreno Gardenghi hinzufügen, der sich für die Aufwertung des Orchesters einsetzt. Den beiden Ausscheidenden und allen, welche die Tätigkeit des FKO betreuen, gilt unsere Anerkennung.

Nach Claude Grandjean und Gérald Berger habe ich nun das Privileg, dem Verein des FKO vorzustehen, mit dem Willen, ihm die Voraussetzungen für seine weitere Entwicklung zu bieten. Diese neue Etappe wird auf die Kompetenzen des neuen Geschäftsführers Laurent de Bourgnecht zählen können, der in der Freiburger Kulturszene bestens bekannt ist, zeichnet er doch seit der Gründung des Gastspielsaals Equilibre für dessen administrative Leitung verantwortlich.

Mit dem Gründungsdirigenten Laurent Gendre, mit allen Orchestermitgliedern, mit der Unterstützung zahlreicher Partner\*innen und mit dem Verein der Freund\*innen ist es unsere Aufgabe, dieses neue Kapitel des FKO zu schreiben, in einem Geist der Kontinuität, der auch Innovationen nicht ablehnen wird. Damit das FKO sein ganzes musikalisches Potential entfalten und Freiburg in der Schweiz und darüber hinaus zum Strahlen bringen kann.

## Remerciements | Dank

L'Association Orchestre de chambre fribourgeois tient à remercier pour leur soutien les autorités, institutions ou entreprises suivantes:

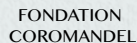
Der Verein Freiburger Kammerorchester dankt folgenden Behörden, Institutionen und Unternehmen herzlich für ihre Unterstützung:

- État de Fribourg / Staat Freiburg
- Loterie Romande
- Fondation Coromandel, Genève
- Garage Bernard Despont, Villaz-St-Pierre
- Le Cric - Print+Édition, Marly
- Caffè Chicco d'Oro, Balerna
- Hôtel Aux Remparts by Mercure, Fribourg
- Kameleo Sàrl - création de sites Internet, Fribourg
- Seridanzil Sàrl, Nierlet-les-Bois
- Fricode, Fribourg
- Jorge Cardoso - Chocolatier, Fribourg
- Hertig Fleurs, Fribourg
- Musik Zurkinden, Düringen

### Nos remerciements vont également:

Unser Dank geht ebenfalls:

- à la Fondation Equilibre et Nuithonie
- au NOF - Nouvel Opéra Fribourg
- à la Société des Concerts de Fribourg | an die Konzertgesellschaft Freiburg
- an den Verein «Kultur im Podium» Düringen
- à la Société des Concerts de la Ville de Bulle
- aux nombreuses chorales ou ensembles vocaux qui sollicitent la collaboration de l'OCF
- ans Festival Murten Classics
- au Centre le Phénix, Fribourg
- au Musée d'art et d'histoire de Fribourg | an das Museum für Kunst und Geschichte Freiburg
- ans Museum Murten | au Musée de Morat
- au Vitromusée de Romont
- aux Amis de l'OCF | an den Freundeskreis des FKO
- à notre cher public | an unser liebes Publikum







SUIVEZ-NOUS POUR TOUTE INFO DE DERNIÈRE MINUTE  
FOLGEN SIE UNS FÜR ALLE UNSERE LAST-MINUTE-INFOS

Abonnez-vous à notre newsletter / Abonieren Sie unseren Newsletter : [www.ocf.ch](http://www.ocf.ch)



Violonistes - contrebassistes - hautboïste  
Geigen-Register - Kontrabass-Register - Oboïstin



# CULTURE

*Vous êtes la Loterie Romande*



**JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.  
GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.**



Retrouvez tous les bénéficiaires

|    |  |
|----|--|
| 2  | <b>Le mot du directeur artistique</b><br>Wort des Künstlerischen Leiters             |
| 4  | <b>Le mot du président</b><br>Wort des Präsidenten                                   |
| 6  | <b>Remerciements</b><br>Dank   |
| 10 | <b>Agenda des concerts</b><br>Konzertkalender  |
| 42 | <b>Les musiciennes et musiciens</b><br>Die Musikerinnen und Musiker                  |
| 48 | <b>Laurent Gendre, directeur artistique</b><br>Laurent Gendre, Künstlerischer Leiter |
| 50 | <b>Amis de l'OCF</b><br>Freundeskreis  |
| 55 | <b>Billetterie, infos pratiques</b><br>Kartenverkauf, praktische Informationen       |
| 63 | <b>Contact/Association OCF</b><br>Kontakt/Verein FKO                                 |



## Saison 2022/2023



|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Concerts de saison OCF</b><br>FKO Saisonkonzerte |  | <b>Concerts avec chœurs</b><br>Chor-Konzerte |  |
| 16  | <i>Sérénade pour orchestre</i>             | 14   | Ensemble Vocal de la Schola de Sion          |
| 20  | <i>Sérénade pour orchestre</i>             | 23   | Chœur de Chambre de l'Université de Fribourg |
| 22  | <i>Révolution grecque</i>                  | 28   | Chœur de Chambre de l'Université de Fribourg |
| 26  | <i>Dis-moi, Vénus...</i>                   | 33   | Ensemble vocal DeMusica                      |
| 34  | <i>Max Reger : 150 ans</i>                 |  |  |
| 36  | <i>Sérénade helvétique</i>                 |  |  |
| <b>Concert Familles</b><br>Familienkonzert          |  | <b>Festival</b><br>Festival                  |  |
| 30  | <i>Le Secret du Désert</i>                 | 10-13  | Murten Classics                              |
|   |  | 14-15  | Schubertiade                                 |
|   |  | 18   | Festival Besançon (F)                        |
| <b>Opéras</b><br>Opern                              |  | <b>Musique de chambre</b><br>Kammermusik     |  |
| 25  | <i>La Voix humaine / L'Heure espagnole</i> | 38   | Musée d'art et d'histoire - Fribourg         |
|   |  | 39   | Centre Le Phénix - Fribourg                  |
|   |  |  | Vitromusée - Romont                          |
|   |  | 40   | Museum Murten                                |
|   |  |  | Musée d'art et d'histoire - Fribourg         |

**Dienstag 23. August 2022 - 20.00 Uhr**  
**Murten/Morat, Schlosshof**

## *Valiantforum*

Leitung: Laurent Gendre

Finalisten des Valiant Forums Trompete 2022

Johann Nepomuk Hummel (1778-1837): Trompetenkonzert E-Dur

Joseph Haydn (1732-1809): Trompetenkonzert Es-Dur



Info: [info@murtenclassics.ch](mailto:info@murtenclassics.ch)

Info: [info@murtenclassics.ch](mailto:info@murtenclassics.ch) | Vorverkauf [www.murtenclassics.ch](http://www.murtenclassics.ch) oder bei allen Vorverkaufsstellen von [www.seeticket.ch](http://www.seeticket.ch)



Artistes - violoncellistes  
Bratschen- und Celloregister

**Mittwoch 24. August 2022 - 20.00 Uhr**  
**Murten/Morat, Schlosshof**  
**Festival Murten Classics - Serenadenkonzert**



## *Guten Abend, gut' Nacht*

Leitung: Laurent Gendre

Solist: **Maxime Lambert**, Horn

Michael Haydn (1737-1806): *Notturmo* F-Dur MH 185 für Orchester

Michael Haydn: Hornkonzert D-Dur MH 134

Joseph Haydn (1732-1809): Symphonie Nr. 8 in G dur Hob.I:8 *Le soir*

Joseph Haydn: *Il mondo della luna*, Ouvertüre



À l'image de son frère Joseph, Michael Haydn a reçu sa première éducation musicale dans la maîtrise de la cathédrale Saint-Étienne de Vienne. Bien que resté quelque peu dans l'ombre de son aîné pour la postérité, il n'en a pas moins suscité l'admiration de ses contemporains, et notamment des Mozart père et fils, qui ont assisté ensemble à la création de son *Requiem* en 1771. Cette soirée met en regard les œuvres de ces deux compositeurs de premier plan.

Wie sein Bruder Joseph erhielt auch Johann Michael Haydn seine erste musikalische Ausbildung bei den Sängerknaben am Wiener Stephansdom. Obwohl er für die Nachwelt etwas im Schatten seines älteren Bruders stand, erregte er doch nicht minder die Bewunderung seiner Zeitgenossen, insbesondere von Vater und Sohn Mozart, die gemeinsam an der Uraufführung seines *Requiem*s im Jahr 1771 teilnahmen. An diesem Abend werden die Werke der beiden bedeutenden Komponistenbrüder einander gegenübergestellt.

Info: [info@murtenclassics.ch](mailto:info@murtenclassics.ch) | Vorverkauf [www.murtenclassics.ch](http://www.murtenclassics.ch) oder bei allen Vorverkaufsstellen von [www.seeticket.ch](http://www.seeticket.ch)



Violonistes  
Geigen-Register

**Vendredi 26 août 2022 - 20h30**  
**St-Maurice (VS), Abbaye**

**3 septembre 2022 - 20h**  
**Fribourg/Freiburg, Église des Cordeliers**

## *Le Livre de Job*

Schubertiade Espace 2, Fribourg

Ensemble Vocal de la Schola de Sion

Direction : **Marc Bochud**

Caroline Charrière (1960-2018) : *Le Livre de Job* (2001)



Schola de Sion

Infos : [www.schubertiade.ch](http://www.schubertiade.ch) - [schola-sion.ch](http://schola-sion.ch)



**Dimanche 4 septembre 2022 - 13h**  
**Fribourg/Freiburg, Aula de l'Université**

## *Britten-Haydn*

Schubertiade Espace 2, Fribourg

Direction : **Laurent Gendre**

Benjamin Britten (1913-1976) : *Simple symphony* op. 4

Joseph Haydn (1732-1809) : Symphonie n° 8 en sol majeur Hob.I:8 *Le soir*



Infos : [www.schubertiade.ch](http://www.schubertiade.ch)

**Vendredi 9 septembre 2022 - 20h**  
**Fribourg/Freiburg, Théâtre Equilibre**

## *Sérénade pour orchestre*

Direction : Laurent Gendre

Soliste : **Alexei Volodin**, piano

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) : Concerto pour piano n° 22  
en mi bémol majeur, K. 482

Johannes Brahms (1833-1897) : *Sérénade* n° 1 en ré majeur op. 11



Infos : [www.equilibre-nuithonie.ch](http://www.equilibre-nuithonie.ch)

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)

Récompensé de plusieurs prix internationaux, le pianiste Alexei Volodin s'attaque au plus long concerto jamais écrit par Mozart. Il fallait bien « l'envoûtant magicien des tonalités » (dixit la presse internationale) pour magnifier l'un des concertos les plus connus et les plus joyeux du génie de Salzbourg.

Symphonie ou sérénade ? Après de multiples hésitations, Brahms tranche : sa première œuvre purement orchestrale gardera le nom de sérénade, n'écrivant sa première symphonie qu'une vingtaine d'années plus tard ! Cette œuvre de jeunesse offre un savant équilibre entre tradition classique et couleurs brahm-siennes.

Der international preisgekrönte Pianist Alexei Volodin wagt sich an Mozarts längstes Konzert. Niemand anderer als er – dieser «betörende Tonzauberer» (so die internationale Presse) – kann eines der bekanntesten und heitersten Konzerte des Salzburger Genies besser interpretieren. Sinfonie oder Serenade? Nach langem Zögern entscheidet sich Brahms: Sein erstes reines Orchesterwerk soll den Namen Serenade behalten, zumal er seine erste Sinfonie erst 20 Jahre später komponiert! Dieses Jugendwerk bietet ein kunstvolles Gleichgewicht zwischen klassischer Tradition und Brahms'scher Tonfülle.



**Mardi 13 septembre 2022 - 20h**  
**Besançon, Grand Kursaal**  
**Festival international de musique de Besançon**

## *Sérénade pour orchestre*

Direction : Laurent Gendre

Soliste : **Alexei Volodin**, piano

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) : Concerto pour piano n° 22  
en mi bémol majeur, K. 482

Johannes Brahms (1833-1897) : *Sérénade* n° 1 en ré majeur op. 11



Avec le soutien de l'Association des Amis de l'Orchestre de chambre  
fribourgeois - AAOCF



Infos : <https://festival-besancon.com>

Billetterie : <https://festival-besancon.com/billetterie>

Flütistes - clarinettiste - hautboïste - bassonistes  
Flötistinnen - Klarinettistin - Oboist - Fagottistinnen (und extra Fagottist)



**Dimanche 2 octobre 2022 - 17h**  
**Riaz, Salle du CO**

## *Sérénade pour orchestre*

Direction : Laurent Gendre

Solistes :

**Jean-Baptiste Poyard**, violon

**Ellina Khachatouryan**, alto

Max Bruch (1838-1920) :

Double concerto en mi mineur op. 88

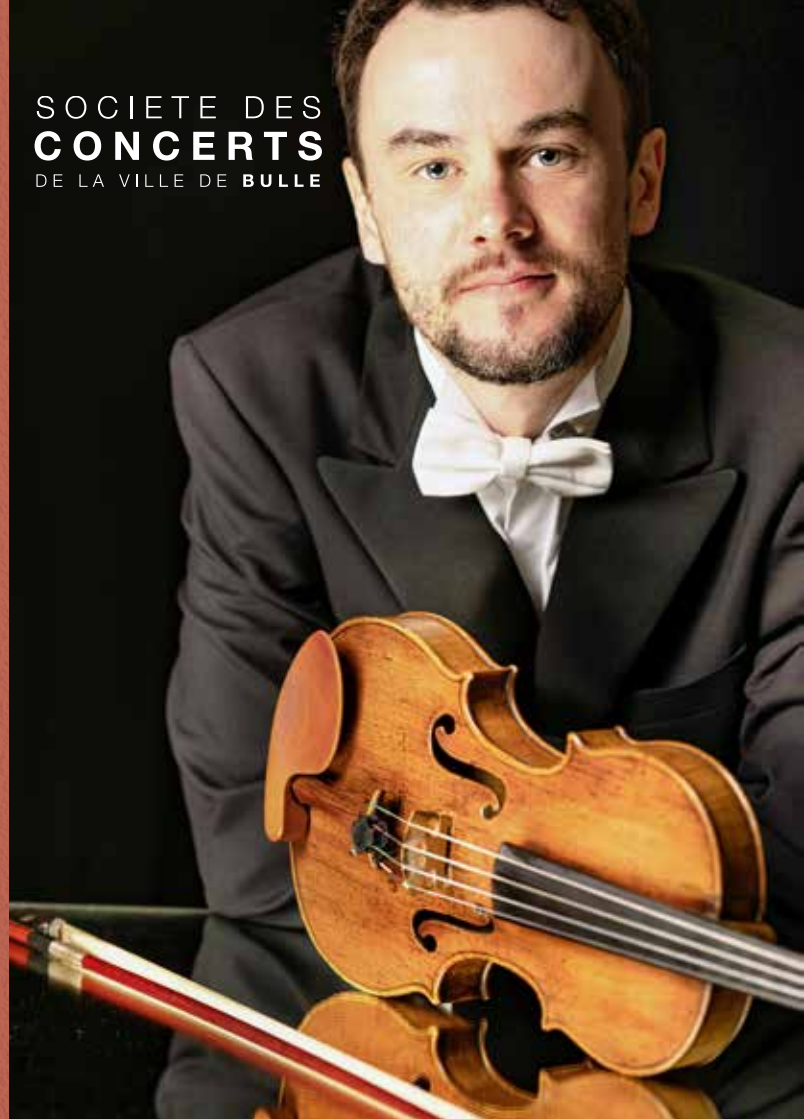
Johannes Brahms (1833-1897) :

*Sérénade* n° 1 en ré majeur op. 11

Infos : [www.concerts-bulle.ch](http://www.concerts-bulle.ch)

Billetterie : Office du tourisme de Bulle 026 913 15 46

SOCIETE DES  
**CONCERTS**  
DE LA VILLE DE BULLE



Première œuvre purement orchestrale de Brahms, la *Sérénade* n° 1 a été composée entre 1857 et 1860. D'abord conçue comme une œuvre de musique de chambre en quatre mouvements, Brahms y ajoute les deux scherzi et la 'transforme en une symphonie' selon les mots du compositeur. Composé par Max Bruch à l'attention de son fils Max Felix pour la clarinette et l'alto en 1911, le double concerto op. 88 a été ensuite arrangé pour violon et alto par le compositeur lui-même. Comme pour son concerto pour violon, la musique se situe dans le prolongement du XIX<sup>e</sup> siècle.

Brahms komponierte sein erstes reines Orchesterwerk, die Serenade Nr. 1, zwischen 1857 und 1860. Ursprünglich als viersätziges Kammermusikwerk gedacht, fügte Brahms die beiden Scherzi hinzu und „verwandelte sie in eine Sinfonie“, wie der Komponist es ausdrückte. Das Doppelkonzert op. 88 wurde 1911 von Max Bruch für seinen Sohn Max Felix für Klarinette und Viola komponiert und später vom Komponisten selbst für Violine und Viola bearbeitet. Wie bei seinem Violinkonzert steht es in der Tradition des verlängerten 19. Jahrhunderts.





L'OCF rend un hommage musical à la Grèce antique et moderne à travers la vision des Romantiques. Il fait appel au CCUF pour présenter une composition d'un jeune Berlioz admiratif des idées de liberté : *La Révolution grecque* est écrite en pleine guerre d'indépendance de la Grèce et célèbre les combattants libérateurs. La soirée se poursuit avec l'ouverture *Les Ruines d'Athènes*, une œuvre de Beethoven alors en pleine maturité artistique. Enfin, avec Borboudakis et Brahms, l'OCF offre une plongée dans la mythologie antique. Un concert pensé comme une fresque historique du berceau de la civilisation occidentale.

Das FKO erweist dem antiken und modernen Griechenland eine romantisch geprägte musikalische Hommage. Gemeinsam mit dem CCUF führt es ein Werk des jungen Berlioz auf, der sich für die Idee der Freiheit begeisterte: Die Kantate *Die griechische Revolution* entstand während des griechischen Unabhängigkeitskriegs und feiert die Befreiungskämpfer. Es folgt die Ouvertüre *Die Ruinen von Athen*, ein Werk des künstlerisch reifen Beethoven. Mit Borboudakis und Brahms bietet das FKO zudem Einblicke in die antike Mythologie. Ein Konzert in der Art eines historischen Freskos, das die Wiege der westlichen Kultur preist.



**Mardi 15 novembre 2022 - 20h**  
**Fribourg/Freiburg, Théâtre Equilibre**

## *Révolution grecque*

Direction : **Adrian Prabava**

Solistes : Tassis Christoyannis, baryton ; Christophoros Stamboglis, basse  
Chœur de Chambre de l'Université de Fribourg (préparation: Pascal Mayer)

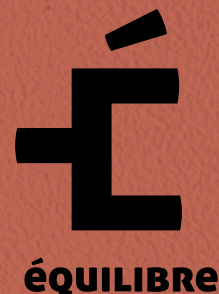
Minas Borboudakis (\*1974) : *Medéa Granulaire*

Hector Berlioz (1803-1869) : *Scène héroïque (La Révolution grecque)*,  
cantate pour 2 basses, chœur et orchestre

Ludwig van Beethoven (1770-1827) : *Die Ruinen von Athen* op. 113 - Overture

Johannes Brahms (1833-1897) : *Gesang der Parzen* pour chœur et orchestre op. 89

Johannes Brahms : *Nänie* pour chœur et orchestre op. 82



Infos : [www.equilibre-nuithonie.ch](http://www.equilibre-nuithonie.ch)

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)



Trompettistes - cornistes - trombonistes - timbalier  
Trompeter - Hornisten - Posaunisten - Pauker

Du 29 décembre 2022 au 8 janvier 2023  
Fribourg/Freiburg, Théâtre Equilibre

# *La Voix humaine* *L'Heure espagnole*

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Direction musicale       | <b>Jérôme Kuhn</b>             |
| Mise en scène            | Béatrice Lachaussée            |
| Scénographie             | Amber Vandenhoeck              |
| Costumes                 | Jorine van Beek                |
| Lumières                 | Glen D'haenens et Eloi Gianini |
| Assistante mise en scène | Lauriane Tissot                |

## **LA VOIX HUMAINE**

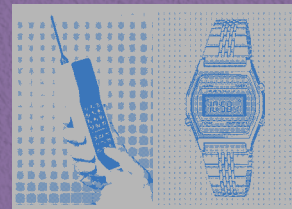
Tragédie lyrique en un acte (1959) de Francis Poulenc (musique) et Jean Cocteau (livret)  
Elle Sophie Marilley

## **L'HEURE ESPAGNOLE**

Opéra en un acte de Maurice Ravel  
Conception Sophie Marilley  
Gonzalve Alexander Sprague  
Torquemada Gilles Ragon  
Ramiro Michael Wilmering  
Don Inigo Gomez Alexandre Diakoff  
Guitariste Marcos Zuniga

Opéras chantés en français - Surtitres allemand / français  
Coproduction NOF – Nouvel Opéra Fribourg / Opera Zuid, Maastricht  
En collaboration avec Equilibre-Nuithonie Fribourg

**NOF**  
Nouvel Opéra Fribourg  
nof.ch  
Neue Oper Freiburg



Jeudi 29 décembre, 19h30  
Samedi 31 décembre, 19h  
Jeudi 5 janvier, 19h30  
Vendredi 6 janvier, 19h30  
Dimanche 8 janvier, 17h

Infos: [www.nof.ch](http://www.nof.ch) | Billetterie: Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)

ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FRIBURG

LOTTERIE  
ROMANDE

AGGLO  
FRIBOURG - Fribourg

**Samedi 14 janvier 2023 - 19h30**  
**Fribourg/Freiburg, Aula Magna de l'Université**

## *Dis-moi, Vénus...*

Direction : Laurent Gendre

Solistes : **Marie-Claude Chappuis**, mezzo-soprano et ... surprise !

Jacques Offenbach (1819-1880) et autres compositeurs : Airs, duos et ouvertures

Avec la complicité de Marie-Claude Chappuis et en collaboration avec la Société des Concerts de Fribourg, l'OCF a concocté une délicieuse soirée autour des œuvres de Jacques Offenbach. Un moment magique et un épatant invité seront à la clé de ce Concert du Nouvel An 2023.

Mit freundlicher Unterstützung von Marie-Claude Chappuis und in Zusammenarbeit mit der Konzertgesellschaft Freiburg hat das FKO einen köstlichen Abend rund um die Werke von Jacques Offenbach zusammengestellt. Ein umwerfender Gast wird mit von der Partie sein und mithelfen, das Neujahrskonzert 2023 zu einem magischen Moment zu machen.

Infos : [www.concertsfribourg.ch](http://www.concertsfribourg.ch)

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)



**SOCIÉTÉ  
DES CONCERTS  
DE FRIBOURG  
KONZERT-  
GESELLSCHAFT  
FREIBURG**



**Samedi 4 février 2023 - 20h**  
**Fribourg/Freiburg, Église des Cordeliers**

**Dimanche 5 février 2023 - 17h**  
**Courtepin, Église**

Chœur de Chambre de l'Université de Fribourg (CCUF)  
Direction : Pascal Mayer

Solistes : NN

Jean-François Michel (\*1957) : *Divin Silence* (création, sur un texte de Michel Gremaud)  
Anton Bruckner (1824-1896) : Messe en mi mineur WAB 27



Infos : [www.ccufr.ch](http://www.ccufr.ch)

Altistes - violoncellistes  
Bratschen- und Celloregister







Freitag, 3. März 2023 - 19 Uhr (En allemand/Auf Deutsch)

Samedi 4 mars 2023 - 17h (En français)

Dimanche 5 mars 2023 - 15h (En français)

Villars-sur-Glâne - Nuithonie

Sébastien Bréguet (\*1984)

## *Tiniam ou le Secret du Désert*

« Tiniam oder Das Geheimnis der Wüste »

Conte musical sur un texte de Sarah Chardonnens

Une coproduction Musicis Cultura et Equilibre-Nuithonie, Fribourg

Texte : Sarah Chardonnens

Musique : Sébastien Bréguet

Direction : Laurent Gendre

Récitante (français) : **Anne Schwaller**

Sprecherin (deutsch) : **Anja Loosli**

Technique : Vincent Ducrest

Régie son : Luigi Rio

Création et régie lumière : Luzius Wieser

Assistante régie : Sarah Chardonnens

Décors/accessoires : Sandrine Borgognon

Infos : [www.equilibre-nuithonie.ch](http://www.equilibre-nuithonie.ch) et/ou [www.musiciscultura.com](http://www.musiciscultura.com)

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)





Violonistes - contrebassistes - hautboïste  
Geigen-Register - Kontrabass-Register - Oboistin

**Samedi 1 avril 2023 - 20h**  
**Dimanche 2 avril 2023 - 17h**  
**Lieux à déterminer (voir ocf.ch)**

Ensemble vocal DeMusica  
Direction : **Philippe Savoy**

Solistes: Annina Haug, mezzo-soprano ; Jean-Luc Waeber, baryton

Maurice Duriflé (1902-1986) : *Requiem* op. 9 (version pour orchestre réduit)  
M. Duriflé : *Quatre Motets sur des thèmes grégoriens* op. 10

**DEMUSICA**  
ENSEMBLE VOCAL FRIBOURG



**Lundi 24 avril 2023 - 19h30**  
**Fribourg/Freiburg, Théâtre Equilibre**

## *Max Reger: 150 ans*

Direction : **Graziella Contratto**

Soliste : Bartek Niziol, violon

Mieczysław Weinberg (1919-1996) : Concertino für Violine und Streichorchester op. 42

Max Reger (1873-1916) : *Zwei Romanzen* für Violine und Orchester op. 50

M. Reger : *Eine Romantische Suite*



Infos : [www.concertsfribourg.ch](http://www.concertsfribourg.ch)

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00 | [spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)

En 2023, nous célébrerons le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Max Reger, un des compositeurs les plus significatifs dans l'Allemagne du tournant du siècle. Sa musique, de tradition romantique, recèle toutefois une grande audace harmonique et une science accomplie du contrepoint. Composée en 1912, la *Suite romantique* est un poème symphonique en trois mouvements, pour chacun desquels un vers de Joseph von Eichendorff est cité en exergue.

2023 feiern wir den 150. Geburtstag von Max Reger, einem der bedeutendsten Komponisten im Deutschland der Jahrhundertwende. Seine Musik steht in der romantischen Tradition, zeugt jedoch von grosser harmonischer Kühnheit und vollendeter Meisterschaft des Kontrapunkts. Die 1912 komponierte Romantische Suite ist eine sinfonische Dichtung in drei Sätzen, denen jeweils ein Vers von Joseph von Eichendorff vorangestellt ist.



Sonntag 30. April 2023 - 17.00 Uhr  
Düdingen, Podium

## *Sérénade helvétique*

Leitung: Laurent Gendre

Solistin: **Rachel Kolly d'Alba**, Violine

Othmar Schoeck (1886-1957): Serenade Op. 1

Hermann Suter (1870-1926): Violinkonzert Op. 23

Hans Huber (1852-1921): Serenade « *Sommernächte* » in E-Dur Op. 86

K  
i  
P  
Kultur im Podium  
Düdingen

Infos Düdingen: [www.kulturimpodium.ch](http://www.kulturimpodium.ch)

Karten: FRI Travel - Hauptstrasse 23 - 3186 Düdingen - 026 492 55 03

Un programme entièrement suisse avec des chefs de file de la musique helvétique de leur temps, dont Othmar Schoeck et Arthur Honegger, qu'il n'est plus besoin de présenter. Du compositeur Hermann Suter, élève de Hans Huber, on connaît surtout l'oratorio *Le Laudí di San Francesco d'Assisi*. C'est en 1921 qu'il termine son imposant concerto pour violon et orchestre. Dédié au violoniste Adolf Busch et créé le 28 janvier 1922 à Bâle, il sera l'une de ses dernières compositions. Les œuvres de Hans Huber, très populaires de son vivant, sont injustement tombées dans l'oubli. Sa magnifique *Sérénade op. 86 'Sommernächte'* est composée et créée en 1884, puis publiée l'année suivante.

Ein rein schweizerisches Programm mit führenden Vertretern der helvetischen Musik ihrer Zeit, darunter Othmar Schoeck und Arthur Honegger, die man nicht mehr vorstellen muss. Vom Komponisten Hermann Suter, einem Schüler von Hans Huber, ist vor allem das Oratorium „Le Laudí di San Francesco d'Assisi“ bekannt. Im Jahr 1921 vollendete er sein imposantes Konzert für Violine und Orchester. Es war dem Geiger Adolf Busch gewidmet, wurde am 28. Januar 1922 in Basel uraufgeführt und war eine seiner letzten Kompositionen. Die Werke von Hans Huber, die zu seinen Lebzeiten sehr beliebt waren, sind zu Unrecht in Vergessenheit geraten. Seine wunderschöne Serenade op. 86 „Sommernächte“ wurde 1884 komponiert und uraufgeführt, dann im darauffolgenden Jahr veröffentlicht.



**MUSÉE  
D'ART ET  
D'HISTOIRE  
DE FRIBOURG  
MAHF**

**Dimanche 25 septembre 2022 - 11h**  
**Fribourg, Rue de Morat 12**  
**Musée d'art et d'histoire, Lapidaire**

*De Johann Sebastian Bach à Scott Joplin*

Jean-Marc Bulliard et Didier Conus, trompettes  
Lucas Francey et Serge Ecoffey, trombones

# *Les Hors-d'œuvre du dimanche*

**Dimanche matin à 11h** | Sonntags um elf  
**Cinq concerts de musique de chambre** | Fünf Kammermusikkonzerte  
**Entrée libre, collecte** | Freier Eintritt, Kollekte





**CENTRE  
LE PHÉNIX  
FRIBOURG**

**Dimanche 27 novembre 2022 - 11h**  
**Fribourg, Rue des Alpes 7**  
**Centre Le Phénix**

*Trio Segunda*

E. Bloch : Trois nocturnes

P. Ludwig : Tango

L. Boulanger : *D'un matin de printemps*

H. Villa-Lobos : Trio n° 1

Alba Cirafici, violon

Justine Pelnena Chollet, violoncelle

Marcia Dipold, piano

**VITROMUSÉE  
ROMONT**

**Dimanche 22 janvier 2023 - 11h**  
**Romont, Rue du Château 108b**  
**Vitromusée - Salle St-Luc**

G. Rossini : Quatuor en sol majeur

W. A. Mozart : Quatuor en do majeur K. 285b

F. Ries : Quatuor en mi mineur op.145

Béatrice Jaermann, flûte

Jean-Baptiste Poyard, violon

Clément Boudrant, alto

Arthur Guignard, violoncelle

**MUSEUM  
MURTEN**

**Sonntag, 19. März 2023 - 11.00 Uhr**  
**Murten, Ryf 4**  
**Museum Murten**

*Feux intérieurs*

H. Purcell: *Music for a while, Let me weep, Strike the viol*  
J.C. Bach: *Quatuor pour hautbois et cordes*  
R. Vaughan Williams: *Ten Blake songs*  
B. Britten: *Phantasy quartet*  
G. Silvestrini: *La vive flamme d'amour*

Sophie Marilley, Mezzosopran  
Valentine Collet, Oboe  
Gabriela Jungo-Kaeser, Viole  
Clément Boudrant, Viola  
Arthur Guignard, Violoncello

**MUSÉE  
D'ART ET  
D'HISTOIRE  
DE FRIBOURG  
MAHF**

**Dimanche 14 mai 2023 - 11h**  
**Fribourg, Rue de Morat 12**  
**Musée d'art et d'histoire, Lapidaire**

*Mozart suites*

W. A. Mozart (arr. S. Mooser): *Suites d'après  
Le Nozze di Figaro, Don Giovanni et Così fan tutte*

Béatrice Jaermann, flûte  
Bruno Luisoni, hautbois  
Nathalie Jeandupeux, clarinette  
Stéphane Mooser, cor  
Laura Ponti, basson  
Käthi Steuri, contrebasse

CAFFÈ  
**CHICCO D'ORO** 

« LES HORS-D'ŒUVRE DU DIMANCHE »  
CO-SPONSOR



## Violon/Violine



NN  
Violon-solo  
Konzertmeister



Jean-Baptiste Poyard  
Chef d'attaque des seconds violons  
2. Violine (Stimmführer)



Alba Cirafici



Stéphanie Cougil



Julien De Grandi



Damaris Donner



Gabriella Jungo



Katja Marbet

Violon/Violine



Noémie Perrinjaquet



Cyrille Purro



Delphine Richard



Ivan Zerpa



Piotr Zielinski

## Alto/Viola



Ellina Khachatryan  
solo



Clément Boudrant  
co-solo



Julika Pache



Ruggero Pucci



Sébastien Bréguet  
solo



Justine Pelena Chollet  
co-solo



Simon Zeller



NN

## Violoncelle/Violoncello

## Contrebasse/Kontrabass



Käthi Steuri  
solo



Lionel Felchlin

Flûte/Flöte



Béatrice Jaermann  
solo



Aline Glasson

Hautbois/Oboe



Bruno Luisoni  
solo



Valentine Collet



NN  
solo



Nathalie Jeandupeux



Nicole Schafer

Clarinete/Klarinette



## Basson/Fagott



Laura Ponti  
solo



Ryoko Torii

## Cor/Horn



Denis Dafflon  
solo



Stéphane Mooser



Didier Conus  
solo



Jean-Marc Bulliard



Louis-Alexandre Overney

## Trompette/Trompete

## Timbales-perc./Schlagwerk



## Laurent Gendre Directeur artistique | Künstlerischer Leiter

Après des études de piano à Fribourg et de direction d'orchestre à Bâle, Laurent Gendre est lauréat du prix pour chefs d'orchestre de l'Association des Musiciens Suisses et se perfectionne en Allemagne et en Autriche. Il a dirigé notamment l'Orchestre symphonique de Berne, l'Orchestre de Bretagne, le Prague Philharmonia, l'Orchestre de chambre de Lausanne, l'Orchestre national de Lorraine, la Camerata Zürich et les orchestres baroques Le Parlement de Musique et La Cetra Basel.

À côté de son activité comme directeur artistique de l'Orchestre de chambre fribourgeois, il est le chef titulaire de l'Orchestre de Thoune, avec lequel il donne dix concerts d'abonnement par année.

Son activité comme chef d'opéra le conduit à diriger de nombreux spectacles tant en Suisse qu'en France (opéras de Lausanne, Fribourg, Rennes, Reims, Dijon, Metz, Besançon...). En 2018 et 2019, Avenches Opéra l'engage pour les concerts d'extraits d'opéras dans les arènes de cette ville.

Pendant quinze ans, Laurent Gendre a dirigé le Chœur d'Oratorio de la ville de Berne, avec lequel il a interprété des œuvres comme *Le Martyre de Saint-Sébastien*, *Elias*, *The Dream of Gerontius* (Elgar), la *Messe Glagolitique* de Janacek, *Ein deutsches Requiem* de Brahms, la messe en fa mineur de Bruckner, le *Requiem* et le *Stabat Mater* de Dvorak et *Szenen aus Goethes Faust* de Schumann.

Avec l'Ensemble Orlando Fribourg (EOF), il est invité à se produire dans les festivals des principaux pays européens. L'EOF a réalisé plusieurs enregistrements discographiques remarquables par la presse spécialisée (10 de Répertoire, Pizzicato Award, CD of the Month et 5 de Diapason).

Nach seinem Studium in Fribourg/Freiburg (Klavier) und an der Musikakademie Basel (Dirigieren) erhielt Laurent Gendre den Studienpreis für Dirigieren des Schweizerischen Tonkünstlervereins und bildete sich in Deutschland und Österreich weiter. Er dirigierte u.a. das Berner Sinfonieorchester, das Orchestre de Bretagne, die Prague Philharmonia, das Orchestre de chambre de Lausanne, das Orchestre National de Lorraine, die Camerata Zürich und die Barockorchester Le Parlement de Musique und La Cetra Basel.

Neben seiner Tätigkeit als künstlerischer Leiter des Freiburger Kammerorchesters ist er Chefdirigent des Stadtorchesters Thun, mit welchem er zehn Abonnementskonzerte pro Jahr gibt. Als Operndirigent leitet er zahlreiche Produktionen in der Schweiz und in Frankreich (Opern Lausanne, Fribourg, Rennes, Reims, Dijon, Metz, Besançon...). 2018 und 2019 dirigiert er auf Einladung von Avenches-Opéra die Konzerte mit Opernarien und Ensembles im römischen Amphitheater dieser Stadt.

Während 15 Jahre war Laurent Gendre Chefdirigent des Oratorienchores Bern, mit dem er die grossen Werke der Oratorienliteratur aufgeführt hat, wie z.B. *Elias*, *Le Martyre de Saint-Sébastien* von Debussy, *The Dream of Gerontius* von Elgar, die *Glagolitische Messe* von Janacek, *Ein deutsches Requiem* von Brahms, die Messe in f-moll von Bruckner, das *Requiem* und das *Stabat Mater* von Dvorák und die *Szenen aus Goethes Faust* von Schumann.

Mit dem professionellen Vokalensemble Orlando Fribourg wurde Laurent Gendre an zahlreiche Festivals in ganz Europa eingeladen. Das Ensemble Orlando nahm verschiedene CDs auf, die von der Fachpresse ausgezeichnet wurden (10 de Répertoire, Pizzicato Award, CD of the Month, 5 de Diapason).



## Association des Amis de l'OCF

Verein Freundeskreis des Freiburger Kammerorchesters



Désormais, la vie culturelle semble avoir retrouvé son cours habituel. Les contraintes qui en avaient compliqué, voire interdit le déroulement normal, ne sont plus qu'un mauvais souvenir. Pour la saison 2022-2023, l'OCF nous offre, comme à l'accoutumée, un programme d'une grande variété. Les mélomanes auront l'opportunité d'apprécier ses prestations dans diverses salles de concert du canton. En septembre, l'Orchestre de chambre fribourgeois sera l'invité du Festival international de musique de Besançon. Conformément à ses engagements, l'AAOCF participera à la prise en charge d'une partie des frais découlant de ce déplacement en dehors des frontières nationales.

La présente saison est aussi marquée par le changement intervenu à la tête du comité de l'OCF. M. Patrice Borcard en assumera désormais la présidence, en remplacement de M. Gérald Berger, démissionnaire. L'AAOCF et son comité expriment leur profonde reconnaissance à M. Berger, l'un des « pères fondateurs » de l'OCF, qui s'est investi sans compter pour défendre pendant plus de dix ans les intérêts de l'orchestre. L'AAOCF se réjouit de collaborer avec M. Patrice Borcard, homme de culture et d'action. Autant que son prédécesseur, le nouveau président entend assurer la pérennité et l'élargissement des activités de l'orchestre. En adhérant à l'AAOCF et en la faisant connaître, vous contribuez au rayonnement de l'OCF.

Merci de votre soutien.

### Jean-Marc Purro

Président de l'AAOCF

Es scheint, dass das Kulturleben wieder zur Normalität zurückgefunden hat. Die Auflagen, welche die kulturellen Aktivitäten massiv erschwert oder gar verunmöglicht hatten, gibt es nur noch als schlechte Erinnerungen. Für die Saison 2022 – 2023 präsentiert uns das FKO wie gewohnt ein äusserst vielseitiges Programm. Die Musikliebhaber werden die Gelegenheit haben, Konzerte des Orchesters in verschiedenen Sälen des Kantons besuchen zu können. Im September ist das Freiburger Kammerorchester zum Festival international de musique von Besançon eingeladen. Seinen Zusagen entsprechend, wird der Verein Freundeskreis des FKO einen Teil der Kosten dieses Ausland-Auftritts übernehmen.

Die kommende Saison ist auch geprägt vom Wechsel an der Spitze des Vorstandes des FKO. Herr Patrice Borcard wird das Präsidentenamt vom zurücktretenden Präsidenten, Herrn Gérald Berger, übernehmen. Herr Berger war einer der « Gründerväter » des FKO. Der Verein Freundeskreis des FKO und sein Vorstand sprechen ihm einen grossen Dank aus für seinen mehr als zehnjährigen immensen Einsatz für das Orchester. Der Verein Freundeskreis des FKO freut sich auf die Zusammenarbeit mit Herrn Patrice Borcard, einem Mann von Kultur und Tatendrang. Ebenso wie sein Vorgänger wird der neue Präsident für den Fortbestand des Orchesters und die Ausweitung seiner Aktivitäten sorgen.

Mit Ihrem Beitritt zum Verein Freundeskreis des FKO und mit Ihrer Hilfe, den Freundeskreis bekannt zu machen, leisten Sie einen Beitrag zur Ausstrahlung des FKO.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

### Jean-Marc Purro

Präsident des Vereins Freundeskreis des FKO

### Bulletin d'inscription

Je souhaite/nous souhaitons devenir membre(s) de l'AAOCF et je m'engage/nous nous engageons à payer une cotisation :

- individuelle (dès CHF 30.-)
- couple (dès CHF 50.-)
- à vie individuelle (dès CHF 500.-)
- entreprise (dès CHF 100.-)

IBAN (BCF): CH64 0076 8300 1467 3440 0

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom(s): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature(s): \_\_\_\_\_

À retourner par courriel à : [amis@ocf.ch](mailto:amis@ocf.ch)  
ou par courrier postal à :  
AAOCF  
1630 Bulle

### Anmeldetalon

Ich möchte/wir möchten Mitglied(er) des Freundeskreises des FKO werden und bezahle(n) einen Mitgliederbeitrag:

- Einzelperson (ab CHF 30.-)
- Paar (ab CHF 50.-)
- auf Lebenszeit, für Einzelpersonen (ab CHF 500.-)
- Firma (ab CHF 100.-)

IBAN (FKB): CH64 0076 8300 1467 3440 0

Name: \_\_\_\_\_ Vorname(n): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift(en): \_\_\_\_\_

Einzusenden per Mail an: [amis@ocf.ch](mailto:amis@ocf.ch)  
oder per Post an:  
AAOCF  
1630 Bulle



made with love  
ocf.ch

**M i N T**  
communication globale

    
agence-mint.ch

À HAUTE VOIX

LE CRIC   
Print+Edition

1723 MARLY  
WWW.CRICPRINT.CH  
IMPRIMERIE COOPERATIVE  
GENOSSENSCHAFTSDRUCKEREI



JORGE CARDOSO

CHOCOLATIER

*andante, ma non troppo.... juste le temps de les croquer tous !*





### **Billetterie, infos pratiques**

Les adresses à contacter pour avoir plus d'informations ou pour réserver vos billets sont indiquées en bas de chaque page dédiée à nos concerts.

### **Billets individuels ou abonnements**

Les conditions de vente des billets ou abonnements pour nos concerts sont à consulter sur le site Internet de chacun des organisateurs cités en bas de la page dédiée au concert choisi.

### **Fribourg Tourisme et Région/Billetterie**

Tél. 026 350 11 00

spectacles@fribourgtourisme.ch

Place Jean-Tinguely 1 – 1700 Fribourg

### **Kartenverkauf, praktische Informationen**

Die Adressen, an die Sie sich wenden können, um weitere Informationen zu erhalten oder Ihre Karten zu reservieren, sind unten auf jeder unseren Konzerten gewidmeten Seite angegeben.

### **Einzelkarten oder Abonnements**

Die Bedingungen für den Verkauf von Eintrittskarten oder Abonnements für unsere Konzerte sind auf der Website jedes Veranstalters einzusehen, die unten auf der dem jeweiligen Konzert gewidmeten Seite aufgeführt sind.

### **Freiburg Tourismus und Region / Ticketing**

Tel. 026 350 11 00

spectacles@fribourgtourisme.ch

Place Jean-Tinguely 1 - 1700 Freiburg

Accès concerts/Konzerte Anfahrt



SOCIÉTÉ  
DES CONCERTS  
DE FRIBOURG  
KONZERT-  
GESELLSCHAFT  
FREIBURG

SAISON 22-23

*Un concert c'est l'éphémère qui  
vit longtemps dans nos sens...*

[www.concertsfribourg.ch](http://www.concertsfribourg.ch)



ÉTAT DE FRIBOURG  
STADT FREIBURG  
www.fr.ch



AGGLO  
FRIBOURG - FRÉBURG



LOTÉRIE  
ROMANDE



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG  
UNIVERSITÄT FREIBURG  
MUSICOLOGIE



alors



## HÔTEL AUX REMPARTS \*\*\*\*

by  
**Mercure**  
HOTELS

Porte de Morat  
Chemin de Montrevers 1  
CH - 1700 Fribourg  
T +41 26 347 56 56  
F +41 26 347 56 57  
info@hotel-remparts.ch  
www.hotel-remparts.ch

# FRICODE



Gold  
Partenaire



## Grande gamme d'imprimantes

- ✧ Un service personnalisé
- ✧ Une intervention rapide
- ✧ Service après-vente attentif aux besoins
- ✧ Des conseillers à votre service

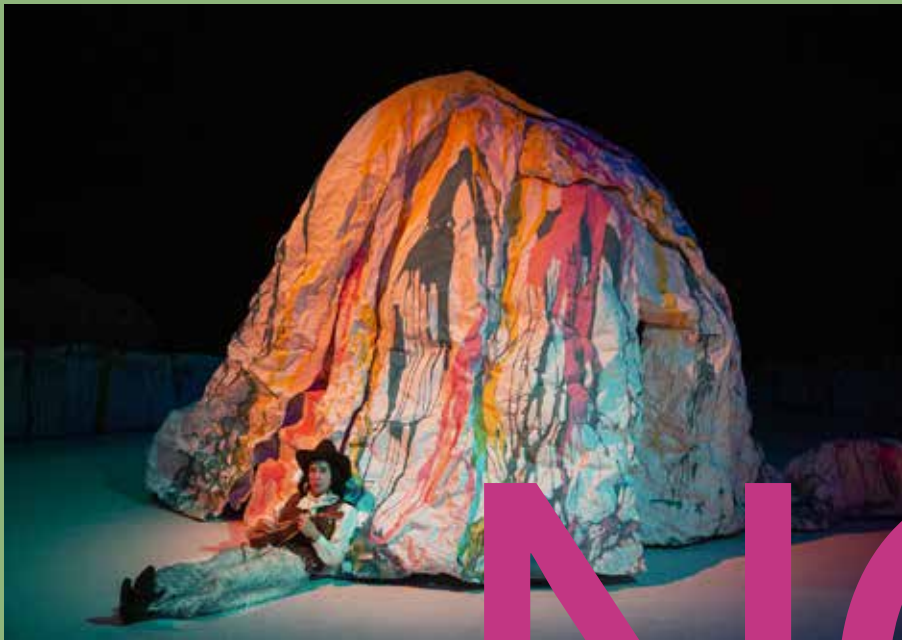


# Far West

Musique  
Louis Schild

Mise en scène  
Aurélien Patouillard

Librement adapté de Farwest  
de Peter Elliott & Kitty Crowther



**NOF**

Théâtre  
Équilibre

29 + 30.10  
2022

Neue  
Oper  
Freiburg

Nouvel  
Opéra  
Fribourg

Coproduction  
Collectif Zooscope  
NOF - Nouvel Opéra Fribourg

Tout public  
Dès 6 ans



# Kultur im Podium Düdingen

2022/23

## Programm Spielzeit 2022/23

- Sa 08.10.2022**  
Konzert  
**Marie-Claude Chappuis « Je te veux »**  
Prague Symphonic Ensemble PSE  
Maîtrise Saint-Pierre-aux-Liens de Bulle
- Mi 02.11.2022**  
Konzert  
**Cristina Branco**  
Fado
- Di 15.11.2022**  
Musical  
**Addams Family**  
Frank Serr Showservice International
- Fr 25.11.2022**  
Oper  
**Tancredi – Gioachino Rossini**  
Theater Orchester Biel Solothurn
- Mi 18.01.2023**  
Konzert  
**Ensemble Vocal de Lausanne**  
Johann Sebastian Bach
- Do 09.02.2023**  
Ballett  
**Béjart Ballet Lausanne**  
« Programme surprise »
- Fr 17.02.2023**  
Konzert  
**Janoska Ensemble**  
«Janoska Style»
- Mi 08.03.2023**  
Show  
**Tribute to BONEY M.**  
Frank Serr Showservice International
- Sa 18.03.2023**  
Oper  
**Nabucco – Giuseppe Verdi**  
Theater Orchester Biel Solothurn
- So 30.04.2023**  
Konzert  
**Sérénade helvétique**  
Freiburger Kammerorchester  
Rachel Kolly d'Alba, Violine

### Kinder- und Familienprogramm

- So 20.11.2022**  
Kinderoper  
**Die kleine Zauberflöte**  
Opernwerkstatt am Rhein
- So. 05.02.2023**  
Musical  
**Die Abenteuer des kleinen Pinocchio**  
Kleine Oper Bad Homburg

Beginn der Aufführungen um 19.30 Uhr, Sonntag um 17.00 Uhr  
Kinder- und Familienprogramm jeweils um 15.00 Uhr

Abo-Verkauf ab Mitte Juni bis 29. August 2022  
Verkauf von Einzelkarten ab dem 8. September 2022

Weitere Infos unter [www.kulturimpodium.ch](http://www.kulturimpodium.ch)



MUSIK



BEAT ZURKINDEN

Das Fachgeschäft für Blas- und  
Schlaginstrumente mit eigener  
Reparaturwerkstatt

Maison spécialisée dans la vente  
et la réparation d'instruments  
à vent et percussion

**3186 Düringen/Guin - Bonnstrasse 22**  
**Tel. 026 493 45 41 • Fax 026 493 45 54**

[info@musikzurkinder.ch](mailto:info@musikzurkinder.ch) • [www.musikzurkinder.ch](http://www.musikzurkinder.ch)

**3008 Bern - Lorystrasse 14**  
**Tel. 031 398 08 08 • Fax 031 398 08 09**

# The Kia EV6. Car of the Year 2022 winner.



## **Garage Bernard Despont SA**

Zi du Vivier 2 | 1690 Villaz-St-Pierre  
+41 26 653 15 33 | [contact@garagedespont.ch](mailto:contact@garagedespont.ch)  
[www.garagedespont.ch](http://www.garagedespont.ch)





## CONTACT/KONTAKT

Orchestre de chambre fribourgeois / Freiburger Kammerorchester  
Case postale/Postfach 434  
CH-1701 Fribourg/Freiburg  
www.ocf.ch  
T | F +41 26 481 28 81

**Daniel Margot** | Administrateur/Geschäftsführer (<=11.2022)  
M +41 78 653 52 17  
daniel.margot@ocf.ch

**Laurent De Bourgknecht** | Administrateur/Geschäftsführer  
(12.2022=>)  
M +41 79 635 64 29  
laurent.debourgknecht@ocf.ch

**Moreno Gardenghi** | Chargé de production  
M +41 79 413 51 61  
moreno.gardenghi@ocf.ch

**Ruggero Pucci** | Bibliothécaire  
M +41 77 400 37 19  
ruggero.pucci@ocf.ch

**Manuel Quartier** | Régisseur technique  
M +41 79 515 11 45  
manuel.quartier@ocf.ch

**Magalie van Griethuysen** | Régisseuse technique  
M +41 79 361 34 78  
mag.van.grieth@gmail.com



## ASSOCIATION OCF

**Président**  
M. Patrice Borcard

**Vice-président**  
M. Philippe Trinchan

**Membres**  
M. Clément Boudrant  
M. Alexandre Emery  
M. Lionel Felchlin  
M. Laurent Gendre  
M. Giancarlo Gerosa  
Mme Christa Rüttimann  
M. Philippe Savoy  
Mme Suzanne Schwegler  
Mme Barbara Senn Danecka

## VEREIN FKO

**Präsident**  
Patrice Borcard

**Vizepräsident**  
Philippe Trinchan

**Mitglieder**  
Clément Boudrant  
Alexandre Emery  
Lionel Felchlin  
Laurent Gendre  
Giancarlo Gerosa  
Christa Rüttimann  
Philippe Savoy  
Suzanne Schwegler  
Barbara Senn Danecka



## IMPRESSUM

Concept, graphisme et coordination : Moreno Gardenghi - OCF

Copyright images : © Moreno Gardenghi, sauf :

- 5 Patrice Borcard © Murielle Sèvegrand
- 10 © Murten Classics
- 12 Maxime Lambert @ Willi Piller
- 14 Marc Bochud © Kaupo Kikkas
- 17 Alexei Volodin © Marco Borggreve
- 18 Alexei Volodin © Marco Borggreve
- 22 Adrian Prabava © Yves Claude - Blonay
- 25 Jérôme Kuhn © Kaupo Kikkas
- 27 Marie-Claude Chappuis © Raffael Waldner
- 31 © Anne Schwaller  
Anja Loosli © Beat Loosli
- 33 Philippe Savoy @ Julien James Auzan
- 35 Graziella Contratto © Mark Baumgartner
- 37 Rachel Kolly d'Alba © Tom Barnes







[www.ocf.ch](http://www.ocf.ch)

ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG



FONDATION  
COROMANDEL



LE CRIC   
Print+Edition



HÔTEL AUX REMPARTS \*\*\*\*  
by  **Mercure**  
HOTELS

